

Aizu Wakamatsu City Information

Published by Aizuwakamatsu City

April 2022



Opinions, Suggestions, Change of Address, Subscriptions
Secretarial and Public Hearing Division
Phone: 0242-39-1206
Fax: 0242-39-1402
Email:
hisho@tw.city.aizuwakamatsu.fukushima.jp

This newsletter is published by the Public Relations Section of City Hall, and is comprised of translated excerpts from the monthly Japanese newsletter, "Shisei Dayori".

Language Assistance
The Aizu Wakamatsu International Association
Open: 9am-5:45pm
Phone: 0242-27-3703 Fax: 0242-27-3704
E-mail: mail@awia.jp
Holidays: Every Monday, 1st and 3rd Sunday, and national holidays.

Information Regarding the Novel Coronavirus Vaccine

新型コロナウイルスワクチン接種に関するお知らせ

Information Regarding the Novel Coronavirus Vaccine

The 3rd Covid-19 “Booster” May be Received 6 Months After the 2nd Dose

Vaccination tickets will be sent by mail in order of eligibility. Once you receive your vaccine ticket in the mail, you are eligible to make a reservation to receive the 3rd dose. Please follow the instructions on the leaflet enclosed with your vaccine ticket to make a reservation. Reservations can be made online via the 24-hour online reservation system, or by phone. To make a reservation by phone, please call the reservation hotline at (☎ 0120-050-503).

- The city plans to make booster shots available for children ages 12 to 17. Individuals who received their 2nd dose on or before October 31st, 2021, can expect to receive a vaccination ticket in the mail sometime at the beginning of April. (This schedule is up to date as of March 18th, 2022.)
- Individuals may receive their 3rd dose if 6 months or more have passed since receiving the 2nd dose.
- Vaccination tickets can be expected to arrive between 2-5 days after shipment.
- If your vaccination does not arrive by the expected date, please confirm the date you received your 2nd vaccination and contact the City Coronavirus Consultation Call Center. ☎ (0570-026-263)
- More information regarding vaccinations during the month of May will be released as soon as possible in the city newsletter and on the city homepage

.....
 ◎ Contact: Aizu Wakamatsu City Novel Coronavirus Consultation Call Center: ☎ (0570-026-263)

Vaccine Ticket Delivery / Vaccine Reservation / Inoculation Schedule				
Eligible Individuals	Date of 2nd Inoculation (2021)	Date of Vaccine Ticket Shipment (scheduled)	Reservation Eligibility	Inoculation Eligibility
Those over the age of 18	Nov.1st ~ Nov.30th	Apr.27th(Wed)	Reservations can be made once the vaccination ticket arrives in the mail.	Inoculation is possible as soon as a reservation is made.

Vaccine Facts Roundup

Below are some general points of information regarding the Novel Coronavirus Vaccine.

- The 3rd dose of the Coronavirus vaccine helps to prevent severe infection of Covid-19. Studies have demonstrated that the effectiveness of the 1st and 2nd doses decline over time when faced with the Omicron variant of the coronavirus. However, by receiving a 3rd dose, the efficacy of the vaccines can be restored, resulting in enhanced resistance to severe infection.
- The Pfizer and Takeda/Moderna vaccines used for the 3rd booster shot are both the same type of vaccine. Regardless of which brand you received for your 1st and 2nd doses, both brands have proven to be highly effective for the 3rd dose. If you wish to receive your vaccine as soon as possible, it is recommended that you choose the Takeda/Moderna vaccine.
- The same side effects from the 1st and 2nd dose of the vaccine have been observed following the 3rd dose. However, it has been reported that fevers and other side effects are slightly less severe for the 3rd dose of the Takeda/Moderna vaccine compared to that of the Pfizer vaccine.

Information for Those Over the Age of 18 Who Wish to Receive a 3rd Dose at a Specified Medical Institution

- Please select one of the medical institutions listed below when making a reservation. Reservations cannot be made directly with individual clinics. Please use the online reservation system or the reservation hotline.
- The time and dates available for inoculation will vary by medical institution. Please be sure to double check your appointment time.
- The list of available medical institutions is subject to change.
- Due to limitations with vaccine availability and scheduling, it may be difficult to receive the vaccine at your first choice medical institution. The reservation timeline may also be adjusted depending on the vaccine supply

Medical Institutions Using the Pfizer-BioNTech /Comirnaty Vaccine:

会津クリニック (材木町一丁目) Aizu clinic(Zaimoku-machi 1chome)
医療生協会津若松診療所 (東千石一丁目) Iryouseikyoutaizuwakamatsuc clinic(Higashisengoku1chome)
蛭谷クリニック (天神町) Ebitani clinic(Tenjin-machi)
徒之町クリニック (徒之町) Kachino-machi clinic(Kachino-machi)
かべや耳鼻咽喉科 (千石町) Kabeya Ear,nose,andthroat(Sengoku-machi)
北田内科医院 (門田町中野) Kitada Internal Medicine clinic(Monden-machi nakano)
佐藤内科循環器科医院 (東栄町) Sato Internal Medicine and Cardiology clinic(Higashisakae-machi)
佐藤内科小児科医院 (新横町) Sato Internal Medicine・Pediatrics clinic(Shinyoko- machi)
新生会 佐藤医院 (西栄町) Shinsekai sato clinic(Nishisakae-machi)
林谷内科医院 (栄町) Hayashidani Internal Medicine clinic(Sakae-machi)
丸山内科小児科医院 (日新町) Maruyama Internal Medicine and Pediatrics clinic(Nissin-machi)
吉田内科 (中町) Yoshida Internal Medicine clinic(Naka-machi)
わかまつインターベンションクリニック (一箕町亀賀) Wakamatsu intervention clinic(Ikki-machi kamega)

Medical Institutions Using the Moderna Vaccine:

会津西病院 (北会津町東小松) Aizunishi hospital(Kitaaizu-machi higashikomatsu)
穴澤病院 (宮町) Anazawa clinic(Miya-machi)
アピオ・リウマチクリニック (インター西) Apio・Rheumatoid arthritis clinic(Inter Nishi)
あらい内科循環器科クリニック (城西町) Arai Internal Medicine and Cardiology clinic(Jo-sai machi)
荒川胃腸科内科クリニック (中央二丁目) Arakawa Gastroenterology and Internal Medicine Clinic(Chuou 1 chome)
いがらし耳鼻咽喉科 (扇町) Igarashi Ear,nose,andthroat(Ougi-machi)
蛭谷整形外科医院 (白虎町) Ebitani Orthopedics clinic(Byakko-machi)
クリニック荒木 (神指町黒川) Clinic araki(Kouzashi-machi kurokawa)
斎藤医院 (住吉町) Saito clinic(Sumiyoshi-machi)
さいとう内科胃腸科クリニック (宮町) Saitou Internal Medicine and Gastroenterology clinic(Miya-machi)
清田内科循環器科クリニック (白虎町) Seita Internal Medicine and Cardiology clinic(Byakko- machi)
手塚医院 (材木町一丁目) Tezuka clinic(Zaimoku-machi 1 chome)
二瓶クリニック (真宮新町北一丁目) Nihei clinic(Mamiyashin-machi kita 1 chome)
長谷川内科消化器科医院 (行仁町) Hasegawa Internal Medicine and Gastroenterology clinic(Gyounin-machi)

Information for Those Who Wish to Receive Their 1st or 2nd Dose

For those wishing to receive their 1st or 2nd dose of the vaccine, please contact the reservation hotline at (☎ 0120-050-503). We will assist you in selecting an inoculation venue and scheduling an appointment.

- When making a reservation, you will need the ticket number printed on your vaccine ticket. Please have the number ready before making a reservation.
- It is no longer possible to make reservations for the 1st or 2nd dose via the online reservation system. Please make a reservation using the telephone hotline.
- The deadline to receive the coronavirus vaccine free of charge is September 30th, 2022. Those who wish to receive the vaccine are advised to make an appointment as soon as possible.

Information for Those Over the Age of 18 Who Wish to Use Group Vaccination Sites

- Vaccine brands being used will vary by group vaccination location.
- Vaccination will take place at group vaccination sites from 9:15am – 12:15pm, and from 1:45pm – 4:45pm.
- Please arrive at the vaccination site about 15 minutes before your appointment time.

Group Vaccination Sites		
When	Where	vaccine
Apr.3rd(Sun)	湊公民館 Minato Public hall	Pfizer-BioNTech /Comirnaty Vaccine
Apr.10th(Sun)	大戸小学校 Ooto elementary school	
Apr.17th(Sun)	北会津農村環境改善センター Kitaaizu Nousonkankyokaizen center	
Apr.24th(Sun)	河東農村環境改善センター Kawahigashi Nousonkankyokaizen center	
Apr.30th(Sat)	鶴ヶ城体育館 Tsurugajo gym	Moderna Vaccine

Information Regarding Children’s Vaccination

Vaccination for children between ages 5 and 11 will begin from March 10th (Thu). Vaccination tickets will be mailed to eligible individuals in early March. To make a reservation, please follow the instructions enclosed with your vaccination ticket to access the online reservation portal (available 24 hours) or call the reservation hotline at (☎ 0120-050-503).

- Please select one of the medical institutions listed below when making a reservation. Reservations cannot be made directly with individual clinics. Please use the online reservation system or the reservation hotline.
- The Pfizer brand children’s vaccine will be used for children ages 5 to 11.
- The time and dates available for inoculation will vary by medical institution. Please be sure to double check your appointment time.
- The list of available medical institutions is subject to change.
- Due to limitations with vaccine availability and scheduling, it may be difficult to receive the vaccine at your first choice medical institution. The reservation timeline may also be adjusted depending on the vaccine supply.
- Vaccination is not mandatory. A parent or guardian who is familiar with their child’s health condition should carefully read over the benefits and drawbacks of vaccination (detailed below) before deciding whether to vaccinate their child.

Medical Institutions Using the Pfizer-BioNTech /Comirnaty Vaccine:
いづかファミリークリニック (一箕町鶴賀) Iizuka family clinic(Ikki-machi Tsuruga)
わたなべクリニック (松長一丁目) Watanabe clinic(Matsunaga 1 chome)
竹田総合病院 (山鹿町) Takeda general Hospital
やまみこどもクリニック (山見町) Yamami Children's clinic (Yamami-machi)
扇町渡部小児科アレルギー科医院 (扇町) Ougi-machi Wanatabe Pediatrics · Allergy(Ougi-machi)

Please Help Prevent the Spread of Covid-19 Infections

新型コロナウイルス感染症対策へのご協力をお願いします

Tips for preventing the spread of Covid-19 at home

The recent 6th wave of infections in Aizu Wakamatsu city was the largest we have seen to date and included many domestic infections which especially effected children. During the first week of March, about 35% of confirmed cases were caused from infections within the home. However, in the second week of March, nearly half of all confirmed cases were from domestic infections. As such, we urge everyone to diligently practice infection prevention measures, even at home.

Everyday Prevention Measures at Home

- Wash hands diligently
- Circulate the air in your home periodically
- Serve meals individually instead of from a communal plate or bowl
- Avoid sharing cups and towels
- Remember to sanitize doorknobs and switches regularly

Prevention Measures When a Family Member is Infected or Displaying Symptoms

- Wear a mask, even at home
- Consult with a doctor as soon as you notice a change in your physical condition

Family Register and Cremation Permit Processing Will Temporarily Move Locations

戸籍の受け付け場所と火葬許可証などの交付場所が一時変わります

Changes to the Family Register (Birth, marriage, divorce, etc.) Reception Window

▼ Dates: May 2nd (Mon) from 17:15 - May 6th (Fri) 8:30

▼ Temporary Location: Aizu Wakamatsu City Hall Security Room

Death Notice Reception Window, Issuance of Cremation Permits, Funeral Hall Permits

▼ Dates: May 3rd (Tues) – May 5th (Thu) from 9:00 to 17:00

▼ Temporary Location: Aizu Wakamatsu Higashi Community Center (☎ 27-2045)

.....
◇ Contact: Citizen's Division (☎ 39-1230)

Let's put out our garbage and recycling properly

tadashiku dasou gomi to sigenbutsu
正しく出そう ごみと資源物

Please put separated garbage and recycling at the designated location by 8:30a.m. on the correct day according your local collection schedule.

●Contact... Waste Management Division(☎ 27-3961)



Don't Forget to Receive Regular Vaccinations

予防接種は忘れずに受けましょう

The Aizu Wakamatsu City government provides subsidies for the following routine vaccinations. If you receive a vaccination notification in the mail, please check over the information carefully, and confirm that you or your child are within the target age group. Please don't forget to receive your vaccine when you are eligible. Currently, it is necessary to make a reservation directly with your preferred medical institution.

◇ Contact: Health Promotion Division (☎ 39-1245)

	RotaTeq®	Rotarix®	Hib vaccine	PCV 13 vaccine	Hepatitis B	BCG	BCG vaccine	The 4-in-1 vaccine (DTaP/IPV)	IPV (Inactivated polio vaccine)	MMR (mumps, measles, and rubella vaccine)	JE vaccine	DTaP vaccine	Cervical cancer (HPV vaccine)
Aizu Nishi hospital 会津西病院 (Kिताいずまち ひがしこまつ ☎56-2233)	—	—	—	—	—	—	—	—	○	—	○	—	—
Aizu Chuo hospital 会津中央病院 (Tsuruga-machi ☎25-1515)	—	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Anazawa clinic あなざわクリニック (Kिताあおき ☎29-2155)	—	—	—	—	—	—	—	—	○	○	○	○	—
Anazawa hospital 穴澤病院 (Miyama-machi ☎22-4024)	—	—	—	—	—	—	○	—	○	○	○	○	—
Arai Internalmedicine・ Cardiology clinic あらい内科循環器科クリニック (Josai-machi ☎29-1133)	—	○	○	○	○	○	○	—	○	○	○	○	○
Iizuka family clinic いづかファミリークリニック (Ikki-machi tsuruga ☎32-3330)	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Ito child clinic いとう子どもクリニック (Monden-machi kuroiwa ☎27-4601)	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Iryouseikyou Aizuwakamatsu clinic 医療生協会津若松診療所 (Higashisengoku 1chome ☎28-0892)	○	—	○	○	○	—	○	○	○	○	○	○	○
Ougi-machi watanabe Pediatrics・allergy clinic 扇町渡部小児科アレルギー科医院 (Ougi-machi ☎25-5515)	○	—	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	—
Kato Internalmedicine・ Pediatrics clinic 加藤内科小児科医院 (Kawara-machi ☎27-2732)	—	○	○	○	○	—	○	○	○	○	○	○	—
Kitada Internalmedicine clinic 北田内科医院 (Monden-machi nakano ☎38-2661)	—	○	○	○	○	—	○	○	○	○	○	○	○
Kurashige Internalmedicine・ Pediatrics clinic くらしげ内科小児科医院 (Nakajima-machi ☎39-3550)	—	○	○	○	○	○	○	—	○	○	○	○	○
Clinic Araki クリニック荒木 (Kouzashi-machi kurokawa ☎32-9229)	○	—	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	—
Sato clinic 佐藤医院(Nishisakae-machi ☎26- 3515)	—	○	○	○	○	○	○	—	○	○	○	○	○

	RotaTeq®	Rotarix®	Hib vaccine	PCV 13 vaccine	Hepatitis B	BCG	BCG vaccine	The 4-in-1 vaccine (DTaP/IPV)	IPV (Inactivated polio vaccine)	MMR (mumps, measles, and rubella vaccine)	JE vaccine	DTaP vaccine	Cervical cancer (HPV vaccine)
Sato Internalmedicine・Pediatrics clinic 佐藤内科小児科医院 (Shinyoko-machi ☎27-3786)	—	○	○	○	○	○	○	—	○	○	○	○	○
Sato Internalmedicine・Cardiology clinic 佐藤内科循環器科医院 (Higashisakae-machi ☎26-2820)	—	—	—	—	—	—	—	—	○	—	○	○	—
Sone Internalmedicine clinic そね内科クリニック (Ougi-machi ☎33-1024)	—	—	—	—	—	—	—	—	○	—	○	○	—
Takeda general hospital 竹田綜合病院 (Yamaga-machi ☎27-5511)	—	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Tezuka clinic 手塚医院 (Zaimoku-machi 1chome ☎27-5618)	○	—	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Nanoka-machi clinic 七日町クリニック (Nishinanoka-machi ☎32-2411)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	○	—
Niidera clinic にいでら診療所 (Monden-mahi niidera ☎38-3676)	—	○	○	○	—	○	○	—	○	○	○	—	—
Nihei clinic 二瓶クリニック (Mamiyashinmachikita 1chome ☎58-3885)	—	○	○	○	—	○	○	—	○	○	○	○	—
Hasegawa Internalmedicine・Gastroenterology clinic 長谷川内科消化器科医院 (Gyounin-machi ☎22-7180)	—	○	○	○	○	—	○	—	○	○	○	○	—
Byakko family clinic 白虎ファミリークリニック (Yasumi-machi ☎37-7866)	○	○	○	○	○	○	○	—	○	○	○	○	○
Maruyama Internalmedicine・Pediatrics clinic 丸山内科小児科医院 (Nisshin-machi ☎27-5553)	—	—	—	—	—	—	○	—	○	○	○	○	—
Yamami child clinic やまみこどもクリニック (Yamami-machi ☎23-4115)	—	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Yoshida Internalmedicine 吉田内科(Naka-machi ☎27-0537)	—	—	○	○	—	—	○	○	○	○	○	○	○
Watanabe clinic わたなべクリニック (Matsunaga 1chome ☎24-0506)	—	○	○	○	○	○	○	—	○	○	○	○	○

※ Only Cervical cancer (HPV vaccine)・・・会津クリニック (Aizu clinic/Zaimokumachi 1chome ☎38-1150)、あみウイメンズクリニック (Ami woman's clinic/Yasumi-machi ☎37-1456)、蛭谷クリニック (Ebitani clinic/Tenjin-machi ☎28-8868)、おのぎレディースクリニック (Onogi ladies clinic Monden-machi niidera ☎36-5051)、遠山胃腸科内科医院 (Touyama Gastroenterology/Jouhoku-machi ☎24-8911)、なるせとみこレディースクリニック (NaruseTomiko Ladies clinic/Byakko-machi ☎37-7851)

“Aizu Treasure Hunt” (#会津の宝探し) Photo Contest Now Open

「#会津の宝探し」フォトコンテスト開催中です

Aizu Wakamatsu City encourages residents and visitors to post photos on Instagram showcasing the city's charm with the hashtag “Aizu Treasure Hunt” (#会津の宝探し). To promote this initiative, the city holds an “Aizu Treasure Hunt” photo contest through the city newsletter each year. Photo contest winners are decided by public vote. Also, once the voting ends, 20 voters will be randomly selected by lottery to receive a commutative prize as thanks for participating in the contest. Please check out the photos on the city homepage and vote for your favorite one!

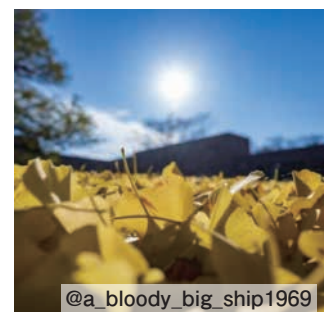
▼ Voting Period: From now until April 30th (Sat)

▼ Eligibility: 8 photos were selected from Instagram among those tagged with the “Aizu Treasure Hunt” (#会津の宝探し) hashtag.

▼ How to Vote: Vote from the city homepage via the QR code on the right.

▼ Other Information: ● Voting is only available online. ● Limited to 1 vote per person.

◇ Contact: Public Hearing Division (☎ 39-1206)



Emergency medical care at night

Yakan Kyuubyou center
夜間急病センター

To prevent the spread of the novel coronavirus, the Night Emergency Clinic adopted a reservation-only policy. If you need a medical examination, please call ahead to make a reservation in advance.

Reservations: Night Emergency Clinic (Yakan Kyubyo Center) (28-1199)

▼ Attention:

Aizu Wakamatsu Area Code=0242 *Please dial the area code first.
Medical examinations and treatments for the internal, pediatrics, and surgery departments are accepted from 9:00am until 5:00pm. Dentistry is from 10:00am to 4:00pm.
You can also check for available doctors during holidays on the city's mobile website. *Japanese only.

After-Hours Pharmacies

Kyuujitsu touban Yakkyoku
休日当番薬局

Apr.3rd (Sun)	● Nanukamachi pharmacy (O-machi 1 chome ☎ 85 - 8 3 2 8) ● Sengoku Dispensing pharmacy (Sengoku-machi ☎ 23-8336)
Apr.10th (Sun)	● Aiai pharmacy Johokut ten (Johoku-machi ☎ 37 - 7 7 0 1) ● Daian pharmacy (Byakko-machi ☎ 39-0311)
Apr.17th (Sun)	● Kosumo Dispensing pharmacy Zaimoku-machi ten (Zaimoku-machi 2chome ☎ 36-5182)
Apr.24th (Sun)	● Hiro pharmacy (Monden-machi Hiyoshi ☎ 36-5582) ● Kosumo Dispensing pharmacy Nishisakae-machi ten (Nishisakae-machi ☎ 36-6039)
Apr.29th (Fri)	● Ain pharmacy Aizuapio ten (Inter Nishi ☎ 37 - 1 1 9 3) ● Machino pharmacy Ougi-machi ten (Ougi-machi ☎ 37 - 1 7 6 6) ● Edoya pharmacy (Nisshin-machi ☎ 27-0534)
May.1st (Sun)	● E-ru pharmacy Sengoku-ten (Higashisengoku 1 chome ☎ 36-6011)
May.3rd (Tue)	● Asahi pharmacy (Monden-machi Nakano ☎ 29 - 8 2 8 8) ● Tsuruga pharmacy (Ikki-machi Tsuruga ☎ 23 - 9 1 1 9) ● Ten pharmacy (Tenjin-machi ☎ 38 - 1 8 0 1)
May.4th (Wed)	● Sekura pharmacy (Chuo 2 chome ☎ 39 - 3 1 2 3) ● Joto Dispensing pharmacy (Joto machi ☎ 28-8008)
May.5th (Thu)	● Kabotya pharmacy Niidera ten (Monden-machi Niidera ☎ 29 - 1 2 1 4) ● Be-su pharmacy Yamami-machi ten (Yamami-machi ☎ 93-6330)

Remember to Follow Traffic Safety Rules!

交通安全を守ろう!

The Nation-wide Springtime Traffic Safety Campaign Starts Now!

▼ Slogan: "For drivers and cyclists who follow traffic rules."

▼ Campaign Period: April 6th (Wed) – April 15th (Fri) *April 10th (Sun) is "Zero Traffic Deaths Day"

▼ Campaign Points: ● Ensure the safety of pedestrians, especially children. ● Improve traffic safety awareness including pedestrian safety and the importance of eliminating drunk driving. ● Promote bicycle safety and compliance with bicycle traffic rules.

Information for drivers:

If you approach a pedestrian crossing while driving, be sure to always slow down in case of pedestrians. If you do see pedestrians trying to cross, you must stop and give them the right of way to go first.

Information for pedestrians:

Always use a designated pedestrian crossing to cross the road. When you wish to cross at a pedestrian crossing, be sure to raise your hand or give oncoming drivers a signal that you wish to cross. Make sure that oncoming cars are stopping before crossing the road in order to prevent traffic accidents.

New Bicycle Ordinance Enacted in Fukushima Prefecture

In October of last year, the "Ordinance for the Promotion of Safe and Proper Use of Bicycles in Fukushima Prefecture" was passed. As of April 1st (Fri), bicycle owners will be required to get insurance such as liability insurance for their bicycle.

.....
◇ Contact: For inquiries about traffic safety – Crisis Management Division (☎ 39-1227)

For inquiries about bicycle rules – Fukushima Prefecture Life and Transportation Division (☎ 024-521-7158)



After-Hours Medical Facilities

Kyuujitsu touban Iin
休日当番医院

Apr.3rd (Sun)	Pediatrics	Koshiishi clinic (こしいしクリニック)	33-6100	O-machi 1 chome
	Surgery	Kabeya Ear,nose,andthroat (かべや耳鼻咽喉科)	24-4133	Sengoku-machi
	Dentistry	Takashima Dental clinic (高島歯科医院)	22-2539	O-machi 2 chome
Apr.10th (Sun)	Pediatrics	Toyama Gastroenterology,Internalmedicine (遠山胃腸科内科医院)	24-8911	Johoku-machi
	Surgery	NaruseTomiko Ladies clinic(なるせとみこレディースクリニック)	37-7851	Byakko-machi
	Dentistry	KurikiHiromasa Dental clinic(栗城宏昌歯科医院)	28-4350	Tatewaki-machi
Apr.17th (Sun)	Pediatrics	Kahino-machi clinic(徒之町クリニック)	26-6181	Kachino-machi
	Surgery	Onogi clinic(小野木クリニック)	26-5533	Zaimoku-machi 2 chome
	Dentistry	kuriki Dental clinic(栗城歯科医院)	24-6711	Takizawa-machi
Apr.24th (Sun)	Pediatrics	Ito Internalmedicine,Gastroenterology clinic (いとう内科消化器科クリニック)	38-3733	Monden-machi Hiyoshi
	Surgery	Ear,nose,andthroat Suzuki clinic(耳鼻咽喉科鈴木医院)	28-3387	Nishisakae-machi
	Dentistry	San Dental clinic(さんデンタルクリニック)	77-0032	Sengoku-machi
Apr.29th (Fri)	Pediatrics	Apio Rheumatoid arthritis clinic(アピオリウマチクリニック)	32-2277	Inter Nishi
	Surgery	Igarashi Ear,nose,andthroat(いがらし耳鼻咽喉科)	39-2010	Ougi-machi
	Dentistry	Kuwahara Dental clinic(桑原歯科医院)	26-4023	Nisshin-machi
May.1st (Sun)	Pediatrics	いなにわ医院 (Inaniwa clinic)	76-1728	Kawahigashi-machi Yazawa
	Surgery	Yamauchi Orthopedics clinic(やまうち整形外科クリニック)	85-7442	Higashisengoku 1 chome
	Dentistry	Niidera family Dental clinic(飯寺ファミリー歯科クリニック)	27-0648	Monden-machi Niidera
May.3rd (Tue)	Internal medicine・ Pediatrics	Kitada Internalmedicine clinic(北田内科医院)	38-2661	Monden-machi Nakano
	Pediatrics	Watanabe clinic(わたなべクリニック)	24-0506	Matsunaga 1chome
	Surgery	Yamaguchi Dermatology clinic(山口皮ふ科医院)	28-9119	Tenjin-machi
	Dentistry	Miyagi Orthodontics clinic(みやぎ矯正歯科)	37-0418	Inter Nishi
May.4th (Wed)	Pediatrics	Arakawa Gastroenterology,Internalmedicine clinic (荒川胃腸科内科クリニック)	32-2201	Chuo 2 chome
	Pediatrics	Ito child clinic(いとう子どもクリニック)	27-4601	Monden-machi Kuroiwa
	Surgery	Igarashi Orthopedics,pain clinic (五十嵐整形外科ペインクリニック)	36-5501	Joto-machi
	Dentistry	Uryuu Dental clinic(瓜生歯科医院)	22-2818	Nanoka-machi
May.5th (Thu)	Pediatrics	Onogi Ladies clinic(おのぎレディースクリニック)	36-5051	Monden-machi Niidera
	Pediatrics	Yamami child clinic(やまみこどもクリニック)	23-4115	Yamami-machi
	Surgery	Ishida Ophthalmology clinic(石田眼科医院)	27-0858	Nisshin-machi
	Dentistry	Sato Dental clinic(さとう歯科クリニック)	22-8148	Kouzashi-machi Kurokawa

If you are receiving this newsletter and plan to change your address or leave Japan, please make sure to tell us of your new address or your departure date so that we may forward or cancel this newsletter.

Please contact us by phone, fax, or e-mail as soon as possible. Public information and Public Hearing Section(Kouhou Koucho group), Aizu Wakamatsu City Hall 3-46 Higashi Sakae-machi, Aizu Wakamatsu City, Fukushima 965-8601

• TEL: 0242-39-1206 FAX: 0242-39-1402

• Email: hisho@tw.city.aizuwakamatsu.fukushima.jp

★ Visit our home page!

<http://www.city.aizuwakamatsu.fukushima.jp/> in English and 中文



City Public
Homepage



Living
Information